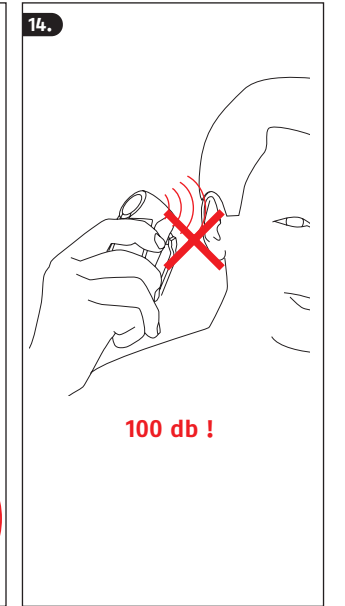
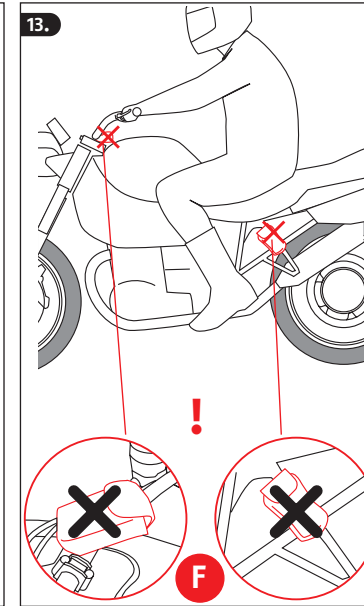
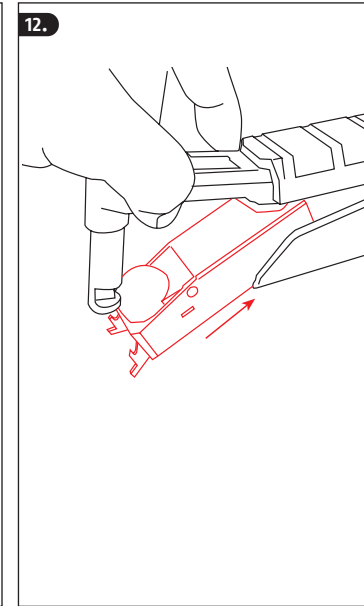
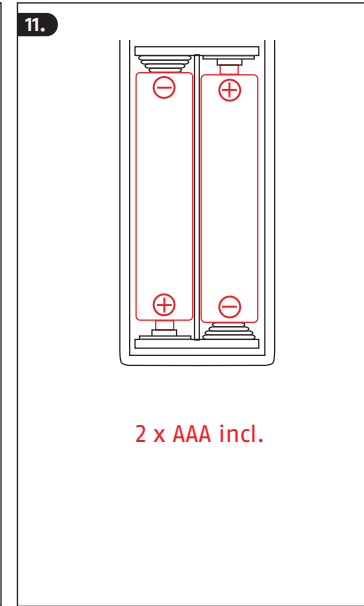
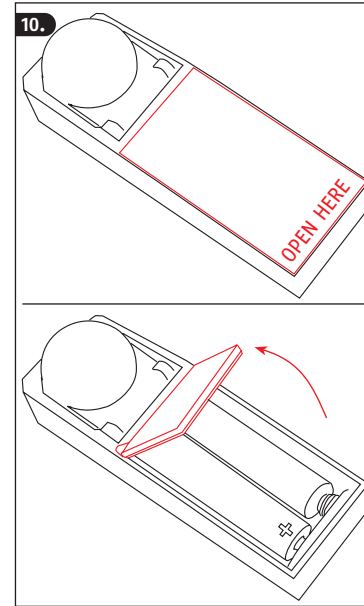
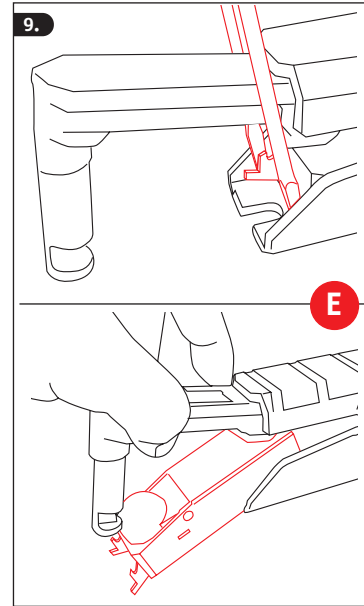
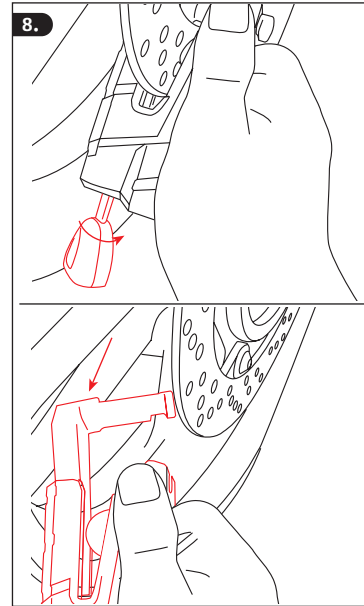
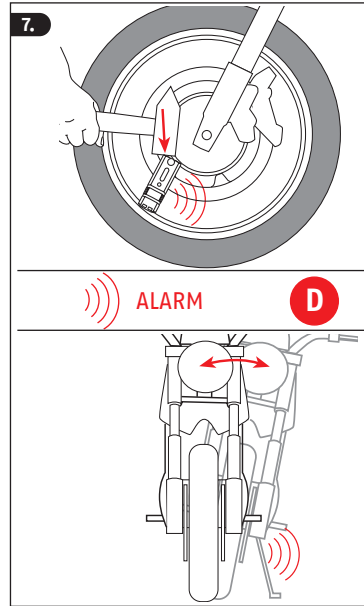
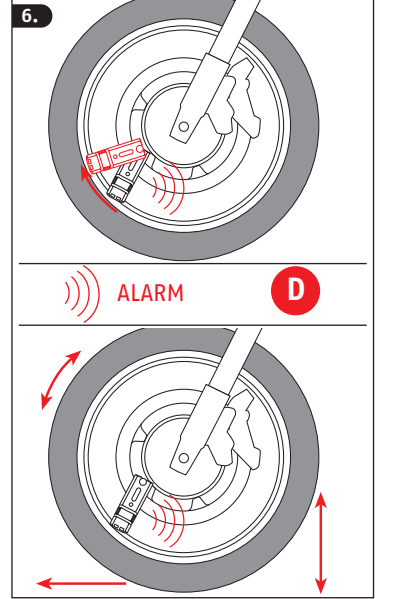
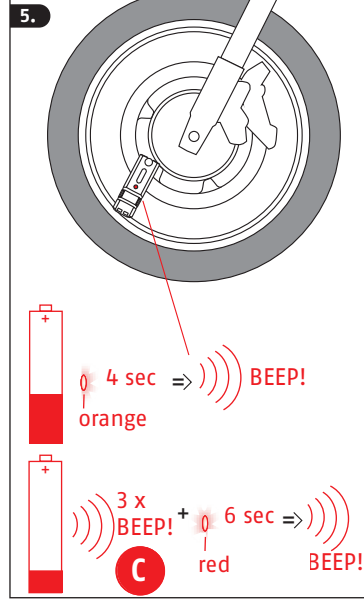
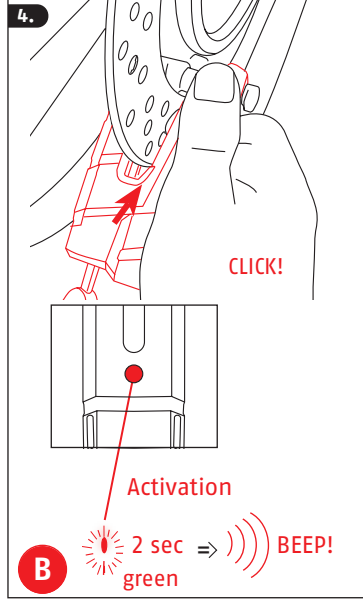
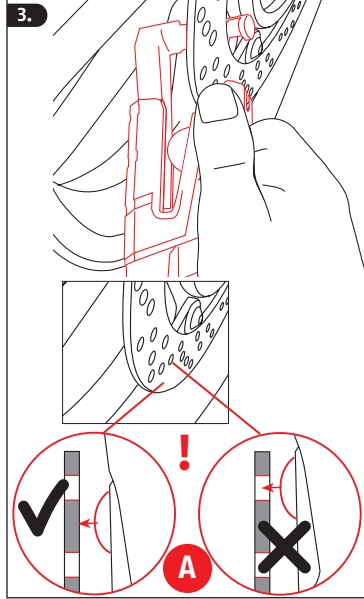
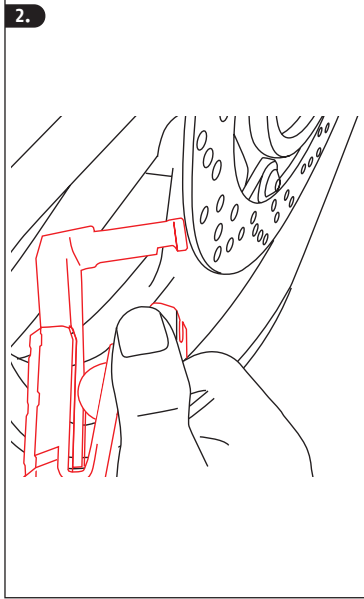
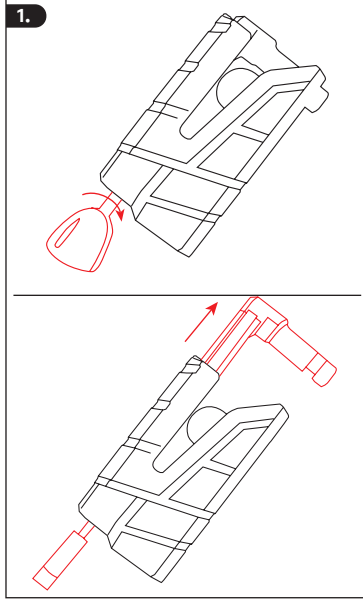
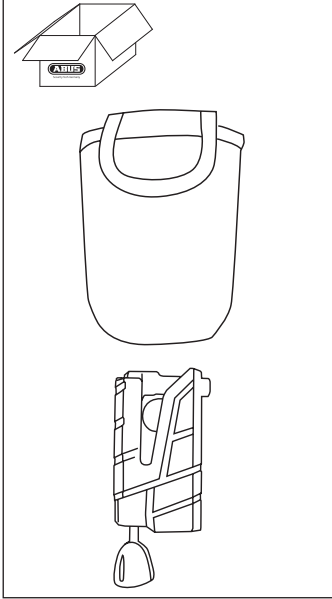




8077
Granit Detecto



© ABUS 2019 |
ABUS | August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

T390351 |
V2 | D19

(DE)
A Schloss aufschließen, den Riegel herausziehen, durch eine Öffnung der Brems Scheibe führen und dann das Schloss nach oben schieben und abschließen. Das Schloss wird automatisch aktiviert (s. Abb. 3-5).
B Die Scharfschaltung wird durch 2 Sek. Aufleuchten der LED (grün) und anschließendem Signalton angezeigt. Zyklisches Blinken (LED rot) alle 6 sek. signalisiert die Aktivierung. Nach Aufschließen (es ertönt ein Warnton) schnell abziehen (5 Sek. bis Alarm).
C Low-Battery-Warnung (2,6 - 2,9 V): Schnelles oranges Flackern. Scharfschaltung nach 4 Sek. quitiert mit Signalton. Die Funktion der Anlage ist voll gewährleistet, Batterien bei Gelegenheit ersetzen. (<2,6 V): Schnelles rotes Flackern der LED plus 3 kurze "Piep"-Töne. Scharfschaltung nach 6 Sek. quitiert mit Signalton. Batterien sollten ersetzt werden.
D Der Alarm wird bei jeder Lageveränderung und Erschütterung des aktivierten Schlosses ausgelöst (3D-Position System, siehe Abb 6, 7). Der Alarm schaltet sich nach Auslösung nach ca. 15 Sek. wieder automatisch ab, das System aktiviert sich dann erneut.
E Zum Batteriewechsel Bolzen vorschieben, dann Elektronikeinheit mit 2 Schraubendrehern entriegeln und rausziehen. Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger Alkaline-Batterien. Beim Einsetzen auf richtige Polarität (+/-) achten.
F Sicherheitshinweis: Das Schloss während der Fahrt nicht außen am Motorrad transportieren (Unfallgefahr).
Hinweis: Batterien nicht kurzschließen, ins Feuer werfen oder aufladen. Entsorgen Sie Batterien nicht über den Hausmüll. Gewährleistung: ABUS leistet für dieses Schloss eine Gewährleistung von 2 Jahren für Material- und Herstellungsfehler, beginnend mit dem Kaufdatum des Originalbelegs. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen.
ABUS haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen werden könnten. Gesetzliche Rechte sind hierdurch unberührt. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

(GB)
A Open the lock, pull the bolt out and insert it through an opening of the brake disc. Close the lock by sliding the lock body back into position and lock it. The lock is then automatically activated. (see Fig. 3-5).
B Arming is indicated with an LED that shines for 2 sec. (green) and a subsequent beep. Repeated flashing every 6 sec. (red) signals activation. A warning beep tone sounds after unlocking, pull the key out quickly (5 sec. until the alarm goes off).
C Low battery warning (2,6-2,9V): rapid flickering of the orange LED. Arming is indicated after 4 sec. by a beep. The alarm function is completely enabled, but batteries should be replaced soon. (<2,6V): Rapid flickering of the red LED and 3 short „beep” tones. Arming is indicated after 6 sec. by a beep. The alarm function can not be guaranteed to full extend. Batteries should be replaced as soon as possible.
D The alarm is activated by any movement or shock of lock (3D-Position System; pic 6, 7). The alarm is automatically deactivated after approx. 15 sec. and the detection system reactivates itself again.
E To change the batteries, open the lock and slide the bolt out. Use two screwdrivers to release and remove the electronic unit. We recommend using high-quality alkaline batteries. Pay attention to correct polarity (+/-) when inserting.
F Safety instructions: Do not transport the lock externally on the motorcycle while riding (accident hazard).
Note: Do not short-circuit the batteries; do not throw them into fire and do not charge. Do not dispose of batteries in domestic waste. Guarantee: ABUS provides a 2 year guarantee on this lock covering material and manufacturing defects starting from the date of purchase shown on the original sales document. There are no warranty rights without a sales document. Batteries are not included in the guarantee.
ABUS is not liable to damages or inquiries caused by inappropriate mounting. Any legal rights remain unaffected. Subject to technical modifications.

(FR)
A Ouvrir le bloque disque, tirer le pêne et insérer le dans le disque de frein. Fermer l'antivol en faisant glisser le pêne en arrière à sa position initiale. Le bloque disque est alors automatiquement activé. (Voir schémas 3 à 5).
B L'armement est indiqué par une diode lumineuse qui clignote 2 sec. (en vert) en bipant. Un flash répété toutes les 6 sec. (en rouge) signale l'activation du système. Lorsque l'antivol est désarmé, il émet un bip, enlever rapidement la clé (5 sec. avant que l'alarme se mette en route).
C Avertisseur batterie (2,6-2,9 V) faible: une diode orange clignote. L'armement du bloque disque s'effectue après 4 sec. par un bip sonore. La fonction alarme est activée mais les piles doivent être changées. <2,6V : Une diode rouge clignote très vite et 3 bips sonores retentissent. L'armement se fait après 6 secondes par un bip. La fonction alarme n'est pas garantie. Les piles doivent être alors changées très rapidement.
D L'alarme est activée dès que le bloque disque est manipulé ou qu'il subit un choc (3D position System ; voir schémas 6, 7). L'alarme est automatiquement stoppée après avoir sonné pendant 15 secondes. Le système de détection se réenclenche alors automatiquement.
E Pour changer les batteries, ouvrir l'antivol et faire glisser le pêne à l'extérieur. Utiliser 2 tournevis pour enlever les vis sécurisant le compartiment à pile. Nous recommandons d'utiliser des piles alcaline de haute qualité. Attention à la polarité lors du changement.
F Conseil de sécurité : L'antivol ne doit pas être accroché sur la moto pendant la conduite. (Risque d'accident).
Conseil: Ne pas tenter d'ouvrir les piles, les jeter dans le feu ou de les charger anormalement.
Garantie : ABUS offre pour cet antivol une garantie de 2 ans portant sur les pièces et vice de fabrication. La garantie débute à partir de la date d'achat du produit original. Sans la preuve d'achat, la garantie n'est pas recevable. Les piles sont exclues de la garantie.
ABUS n'est pas responsable des blessures et dommages occasionnés par une utilisation inappropriée du produit. Les droits légaux ne sont remis en cause.
Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs éventuelles.

(NL)
A Open het slot, trek de sluitpen naar buiten en voer het door een opening in de remschijf. Sluit het slot door het slothuis terug te schuiven en sluit het af. Het alarm is nu automatisch geactiveerd (zie Afb. 3-5).
B Activering wordt aangegeven door een LED (groen) die 2 seconden brandt en een piep signaal. Herhaald knipperen iedere 6 seconden (rood) geeft aan dat het alarm actief is. Een piep signaal klinkt bij het ontsluiten, neem de sleutel binnen 5 sec. uit het slot (na 5 sec. gaat het alarm af).
C Indien de batterijspanning te laag wordt: Bij 2,6-2,9V wordt dit aangegeven door snel knipperen van het oranje LED lichtje, gevolgd door een piep per 4 seconden. De alarmfunctie werkt nog, maar de batterijen moeten snel vervangen worden. Bij spanning lager dan 2,6V wordt dit aangegeven door snel knipperen van het rode LED lichtje en 3 korte pieptonen. Na 6 seconden volgt een toon welke aangeeft dat het alarm in werking is gesteld. De alarmfunctie kan in dit geval niet compleet gegarandeerd worden! Batterijen moeten onmiddellijk vervangen worden.
D Het alarm wordt bij beweging van het slot in werking gezet (3D Position Systeem, afd. 6, 7). Het alarm gaat automatisch uit na ongeveer 15 seconden en het alarmsysteem stelt zichzelf weer in werking.
E Om de batterijen te vervangen open het slot en schuif de sluitpen naar buiten. Met 2 schroevendraaiers de electronica unit los maken en uitnemen. Wij adviseren het gebruik van hoogwaardige Alkaline batterijen. Let op juiste polariteit(+/-) bij plaatsing.
F Veiligheidswaarschuwing: vervoer het slot niet op uw lichaam onder het rijden (ongevalsrisico).
NB: laat de batterijen niet kortsluiten, gooi deze niet in open vuur en laad ze niet op.
Garantie: ABUS biedt 2 jaar garantie op fabricagefouten vanaf de dag van aankoop, af te leiden uit het originele aankoopdocument. Zonder aankoopdocument geen garantie. Batterijen zijn niet bij de garantie inbegrepen.
ABUS is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen veroorzaakt door verkeerde montage of gebruik. Alle rechten voorbehouden. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

(ES)
A Abrir el bloqueo, tirar del bulón e insertar a través de una abertura del disco de freno. Cierre el antirrobo deslizando el cuerpo de la cerradura a su posición inicial y ciérralo. El bloqueo se activa automáticamente. (ver fig. 3-5).
B Incorpora señal LED que brilla durante 2 segundos (verde) y un sonido posterior. Una señal luminosa de color rojo cada 6 segundos confirma que la alarma esta activada. Un pitido de advertencia suena después de la liberación, tire de la llave con rapidez (5 segundos hasta que la alarma se apaga).
C Señal de pilas gastadas (entre 2,6 y 2,9V): se indica con un parpadeo rápido del diodo luminoso de color naranja. La activación de la alarma se indica ahora después de 4 segundos con un pitido. La alarma aún funcionará correctamente; sin embargo, se recomienda reemplazar las pilas gastadas. Pilas casi agotadas (<2,6V): se indica con un parpadeo rápido del diodo luminoso de color rojo y 3 pitidos cortos consecutivos. La activación de la alarma se indica ahora después de 6 segundos con un pitido. En estas condiciones, no es posible garantizar el funcionamiento correcto de la alarma y es preciso reemplazar las pilas gastadas lo antes posible.
D La alarma se activa y suena gracias a un avanzado sensor de movimiento en 3D que detecta cualquier movimiento o vibración (ver figura 6-7). La alarma se para después de 15 segundos de sonido y vuelve a activarse automáticamente.
E Para cambiar las pilas, abrir la cerradura y deslice el bulón. Utilizar dos destornilladores para soltar y extraer la unidad electrónica. Recomendamos el uso de baterías de alta calidad alcalinas. Preste atención a la polaridad correcta (+ / -) cuando se inserta.
F Aviso importante para la seguridad: no llevar o transportar el antirrobo por fuera de la moto mientras se va en marcha; existe el riesgo de que se produzca un accidente.
Precaución: tener cuidado de no cortocircuitar los bornes de las pilas; no desechar las pilas tirándolas al fuego ni intentar recargar pilas que no sean cargar.
Garantía: ABUS garantiza este producto frente a cualquier defecto en los materiales y en la mano de obra por su uso normal durante un período de 2 años desde la fecha de compra, indicada en la presentación de la factura o recibo de compra por el usuario/consumidor final. No podrán atenderse reclamaciones en período de garantía sin la presentación de la factura o recibo original de compra. Las pilas no están incluidas en la garantía.
ABUS no se responsabiliza del uso o colocación indebida del producto. Todos los derechos legales permanecen inalterados. ABUS se reserva el derecho a realizar correcciones o modificaciones técnicas a sus productos sin previo aviso.

(PT)
A Abrir a fechadura, puxar o parafuso para fora e inseri-lo através de uma abertura do disco de travão. Feche o bloqueio, deslizando o corpo da fechadura de volta para a posição e bloqueá-lo. O bloqueio é automaticamente ativado. (ver fig. 3-5).
B Armar, é indicado com um LED que brilha durante 2 segundos (verde) e um sinal sonoro subsequente. Piscar repetidamente a cada 6 segundos (vermelho) significa ativação. Um sinal sonoro de aviso soará após o desbloqueio, retire a chave rapidamente (5 segundos até que o alarme dispare).
C Aviso de bateria baixa (2,6-2,9 V): Rápido pisca do LED laranja. Arme é indicada após 4 seg. por um bip. A função de alarme estará totalmente ativado, mas as baterias devem ser substituídos em breve. (<2,6 V): Rápido pisca do LED vermelho e 3 curto „beep”. Arme é indicada após 6 seg. por um bip. A função de alarme não pode ser garantida a plena extensão. As baterias devem ser substituídas o mais rapidamente possível.
D O alarme é ativado por qualquer movimento ou choque de bloqueio (3D-Position System; pisca 6, 7). O alarme é desativado automaticamente após cerca de 15 seg. E o sistema de detecta re activa-se novamente.
E Para substituir as pilhas, abrir a fechadura e deslize o parafuso para fora. Utilize duas chaves de fenda para soltar e remover a unidade eletrônica. Recomen-damos o uso de alta qualidade pilhas alcalinas. Preste atenção à polaridade correta (+ / -) ao inserir.
F Instruções de segurança: Não transporte o Cadeado externamente na motocicleta enquanto conduz (risco de acidente).
Nota: Não faça curto-circuito na bateria, não os ponha no fogo e não recarregar.
Garantia: ABUS oferece uma garantia de 2 anos cobrindo o material e defeitos de fabricação a partir da data da aquisição constante no documento de compra original. Não há direitos de garantia, sem um documento de vendas. As baterias não estão incluídas na garantia.
ABUS não é responsável por danos ou inquéritos causados pelo tratamento inadequado de montagem. Quaisquer direitos não são afetados. As mudanças técnicas e erros reservados.

(IT)
A Aprire l'antifurto, estrarre il perno e inserirlo in una delle fessure del disco del freno. Chiudere il lucchetto facendo scorrere il corpo della chiusura in posizione originale ed effettuare la chiusura girando la chiave. L'antifurto verrà così automaticamente attivato (fig. 3-5).
B L'attivazione è indicata da un LED (verde) e da un successivo“beep”. Quando l' allarme è attivato il LED (rosso) ripete il segnale luminoso ogni 6 sec. Un „beep” di avviso suona alla riapertura dell'anti-furto, si hanno quindi 5 secondi per aprirlo completamente prima dell'attivazione dell'allarme.
C Segnalazione batterie (2,6-2,9V) scarse: rapida segnalazione luminosa del LED (arancione). L'attivazione viene indicata dopo 4 secondi da un “beep”. La funzione elettronica è attiva, le batterie devono, tuttavia, essere sostituite appena possibile. (<2,6V): rapida segnalazione luminosa del LED (rosso) e 3 corti segnali sonori „beep”. L' attivazione viene indicata dopo 6 secondi da un “beep”. La funzione elettronica non può essere garantita totalmente. Le batterie devono essere sostituite immediatamente.
D L' allarme si attiva ad ogni movimento o urto del blocco disco (3D-Position System; fig. 6,7). L' allarme di dissattiva automaticamente dopo 15 secondi circa riattivando automaticamente la funzione elettronica.
E Per sostituire le batterie, aprire l'antifurto e far scorrere l'unità il perno. Utilizzare due cacciaviti per liberare e rimuovere l'unità elettronica. Raccomandiamo l' utilizzo di batterie alcaline di qualità. Prestate attenzione quando le inserite alla corretta posizione dei poli (+/-).
F Istruzioni di sicurezza: Al fine di evitare spiacevoli incidenti, non trasportare l' antifurto all' esterno della moto durante la marcia.
Note: Non causare corto circuito alle batterie, non avvicinarle a fonti di calore (fuoco) e non ricaricare le batterie incluse nella carica.
Garanzia: ABUS fornisce una garanzia di 2 anni sui componenti dell' antifurto e su eventuali difetti di produzione, a partire dalla data di acquisto (come da documento di acquisto, scontrino fiscale/fattura). Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del documento di acquisto. Le batterie non sono incluse nella garanzia.
ABUS non è responsabile per danni causati da un uso inappropriato. ABUS si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa.

(DK)
A Lås låsen op og træk låsebolten tilbage. Før den igennem en åbning i bremse-skiven. Før bolten tilbage og lås den. Låsen aktiveres automatisk. Se fig. 3-5.
B Aktivering indikeres med en lysdiod som lyser i 2 sekunder og et efterfølgende signal. Den røde LED blinker nu hvert 6. sekund som tegn på at låsen er aktiveret. Ved oplåsning lyder en advarselstone. Træk hurtigt nøglen ud, (5 sekunder inden alarmen går i gang).
C Advarsel for lav batterispænding (2,6 - 2,9 volt). Hurtigt blafrende orange lys som efter 4 sekunder afløses af en signal tone. Låsen er i fuld funktion og der skal skiftes batterier ved lejlighed. Når batterispændingen når under 2,6 volt vises der hurtigt blafrende rød lys og der høres tre korte PIP toner. Batterierne skal skiftes nu.
D Grundet 3-D Positionssystemet vil alarmen blive udløst ved enhver rystelse eller bevægelse. Alarmen slukker automatisk efter 15 sekunder og aktiveres automatisk på ny.
E Ved batteriskift: lås låsen op og træk bolten ud. Brug 2 skruetrækkere til at løsne og fjerne elektronikaenheden. Vi anbefaler alkaline batterier i høj kvalitet. Husk at vende batterierne rigtigt ved montering.
F Sikkerhedstip: Det er meget farligt at opbevare låsen i jakkelommer og lign under kørslen, hvis man bliver udsat for uheld. Kortslut ikke batterier og kast dem ikke i åben ild. Låsen er omfattet af købelovens bestemmelser, som yder 6 måneders garanti, samt 2 års reklamationsret. Husk at medbringe kvittering for købet, ved evt. reklamation.
ABUS hæfter ikke for skader opstået ved forkert brug eller tekniske indgreb på produktet.

(SE)
A Öppna låset, dra ut bulten och genom en öppning i bromsskivan. Stäng låset genom att skjuta lås Kroppen tillbaka i rätt läge och lås den. Låset är sedan automatiskt aktiverat. (se figur. 3-5).
B Tillkoppling indikeras med en lysdiod som lyser under 2 sekunder (grön) och en efterföljande pip. Upprepad blinkande var 6 sekunder (röda) signalerar aktivering. En varning pip hörs efter upplåsning, dra ut nyckeln snabbt (Du har 5 sekunder tills låret går).
C Varning för svagt batteri (2,6-2,9 V): Snabb flimmer av orange LED. Aktivering är indikerat efter 4 sek. med ett pip. Larmfunktionen är helt aktiverat, men batterierna bör bytas ut snart.
D <2,6 V): Snabb flimmer av den röda lysdioden och 3 korta „pip” toner. Aktivering är indicerat efter 6 sek. med ett pip. 100 procent larmfunktionen kan inte garanteras. Batterierna bör bytas ut så snart som möjligt.
E Låset aktiveras genom några rörelser eller stötar av lås (3D-Position System; bild 6,7). Låset stängs av automatiskt efter ungefär. 15 sek. och detektor systemet reaktiveras sig igen.
F För att byta batterier, öppna låset och dra ut bulten. Använd två skruvmejslar för att lossa och ta bort den elektroniska enheten. Vi rekommenderar att du använder högkvalitativa alkaliska batterier. Var uppmärksam på polariteten (+ / -) när du sätter i batteriet.
F Säkerhetsanvisningar: Transportera inte l sa externt på motorcykeln under körning (olycks ndelse). Obs: Kortslut inte batterierna, inte kasta dem i elden och ladda up. Garant : ABUS ger 2 års garanti på detta l s avseende material-och fabriksfelfr n inköpsdatum som anges på den ursprungliga försäljningen dokumentet. Det finns inga garantier/rättigheter utan en försäljning dokument. Batterier ingår inte i garantin.
ABUS  r inte skyldigt till skadestånd eller under-sökningar som orsakats av olämplig montering. Några juridiska rättigheter påverkas inte. Tekniska ändringar och fel reserverat.

(FI)
A Avale lukko ja ved  tappi ulos. Laita lukko j rulleeseen ja aseta tappi levyn reik  n. Lukitse avaimella ja h ilytys aktivoitu auto-maattisesti (kuvat 3-5).
B LED-valo on vihre  ja lukko antaa 2 sekunnin yht j soisen merkkil  n kun h ilytys on aktiivinen. 6 sekunnin v lein tois-tua punainen valo n ytt   lukituksen til n. Avattessa lukko antaa 5 merkkil  nt , avaa lukko ripeästi enne merkkil  nen loppumista.
C Patterien alhainen t ho: Oranssi LED-valo vilkkuu. Lukitus aktivoitu normaalisti ja ilmoitus  ni 4 sekunnin kuluttua. Patterit tulee vaihtaa mahdollisimman pikaisesti. Jos punainen LED-valo vilkkuu ja kuuluu 3 lyhyttä varoitusta nt , patterien teho on erittäin alhainen. Tällöin h ilytystilan aktivoi-tuminen on epävarmaa.
D Lukko h ilytt i kun siihen kohdistuu isku var l s (3D-Position System; bild 6,7). L set st ng-tal ajoneuvoa liikuttaen. H ilytys kestää 15 sekunnin jonka jälkeen lukon h ilytystila aktivoitu uudeelleen.
E Patterien vaihto: Avaa lukko ja vedä lukitusappi ulos. Käytä kahta ruuvimeisseliä avataksesi patterikotelon. Suosittelemme korkealaatuisia alkali-paristoja. Varmista että + ja - päät ovat oikein asettassasi uudet patterit.
F Turvallisuuden vuoksi säilytä lukko ajon aikana kuljetussuussissa ja suojatussa tilassa, esim. satulalla.
Al  yhdistä paristojen + ja -napoja. Tämä aiheuttaa oikosulun. Vie tyhjät paristot asiantuntijaseen keräyspisteeseen. Al  h ivit  paristoja polttamalla. Al  lataa paristoja. Garantie: ABUS myöntää l kulle 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Säilytä ostokuitin. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvial. Paristot eivät kuulu takuun piiriin.
ABUS ei vastaa väärin asennetun lukon aiheuttamista vahingoista.

(CZ)
A Odemkněte zámek a vysuňte závoru. Nasadte zámek na brzdov  kotouč. Uzamknut m zámku dojde automaticky k aktivaci z luku (obr.3-5).
B Při aktivaci alarmu se LED rozsvítí zelen  na 2 vteřiny. Sou asn  zazn  sign ln  t n. Aktivn  stav alarmu je signalizov n v pravideln ch cyklech po 6 vteřin ch bliknut m LED. Po odemknut  z mku se ozve sign ln  t n. Čas na vyt  en  kl  e do spu t n  alarmu je 5 vteřin.
C W straha – slab  baterie (2,6 – 2,9 V): Rychl  oran ov  blikn  a ostr y potvrzuj c  t n n sleduj c  po 4 vteřin ch znamen ,  e zařizen  je pln  funk n . Baterie v z mku vym n te p řiležitostn . (< 2,6 V) : Rychl   erven  blikn  a 3 kr tk  p pnut  a ostr y potvrzuj c  t n n sleduj c  po 6 vteřin ch znamen ,  e baterie je nutn  okamžit  vym nit.
D S r na alarmu se spust  p i ka d  zm n  polohy z mku (3D – syst m) a p i otfesu z mku. (viz obr. 6, 7) Alarm se vypne po cca. 15-ti vteřin ch v p pad ,  e se z mek nen  d le manipulov no. Alarm se n sledn  automaticky aktivuje.
E Vym na baterií: odemkněte zámek a vysuňte závoru. Povolte 2 šroubky a vym jte pouzdro na baterie. Doporučujeme pou zat kvalitn  alkalick  baterie. Při vkl d n i baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
F Bezpe nostn  upozornění: Během jízdy nep pravujte zámek voln  na motocyklu (nebezpe i nehody).
Upozornění: Baterie nezkratovat, ne  zet do ohně ani nem  žeme ho ani nab t. Z r uka: ABUS poskytuje na tento výrobek z r ku 2 roky na v robn  vady a vady materiálu. Z r ku lh -ta za n  dnem nákupu, uveden m na originálním dokladu o koupi. Bez dokladu o koupi zaniká nárok na plnění z r ku. Z r ka se nevztahuje na baterie.
ABUS neru i za škody a zran n , ke kter m m  e dojít v důsledku nespr vn  montáže a obsluhy zámku. Technick  změny a omyly vyhrazeny.

(PL)
A Otw r  zamek, wyci gnij rygiel, przel   go przez otwór w tarczcy a następnie wcis nij korpus na rygiel aż do zatrza nienia. Blokada zostanie automatycznie aktywowana. (rys. 3-5).
B Uzbrowienie jest sygnalizowane świeceniem się przez 2 sek. diody LED (zielonej) a na koniec krótkim sygnaem dźwiękowym. Miganie diody czerwonej co 6 sek. Informuje o uzbrowieniu blokady. Po otwarciu (slychać dźwięk ostrzegawczy) należy szybko wyj c klucz (5 sekund do alarmu).
C Ostrzeżenie o niskim stanie baterii: (2,6 - 2,9 V): szybkie migotanie diody pomara cowej; uzbrowienie po 4 sek. z sygnaem dźwiękowym na końcu. Alarm zachowuje swój pełna funkcjonalno . Należy wymienic  baterie przy najbliższej sposobności. (< 2,6 V) szybkie migotanie diody czerwonej i trzy krótkie piki nia, uzbrowienie po 6 sek. z sygnaem dźwiękowym na końcu. Należy niezwolocznie wymienic  baterie. Alarm wzbudza się przy każdej zmianie po oenia ka  lubwstr  e (3D-Position System) (rys. 6,7). Alarm wy acza się samoczynnie po ok. 15 sek. i następuje ponowna aktywacja systemu.
E Celem wymiany baterii należy otworzy  zamek i wysun c rygiel, odkreci  śrubokrętem dwie śruby mocujące element zasilający i wyj c go. Zalecamy stosowanie wysokiej jakości baterii alkalicznych. Podczas wkładania baterii zwr c uwagę na wa ciw  polaryzacj  (+/-).
F UWAGA: Nie należy transportowa  blokady na zew n trz na motocyklu - niebezpieczno  wypadku.
UWAGA: nie wolno zwiera c baterii, wyrzuca  ich do ognia ani  adowa .
Gwarancja: ABUS udziela gwarancji na produkt na 2 lata od daty zakupu potwierdzonej oryginalnym dowodem zakupu. Bez dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana. Baterie s  wy czn e z gwarancji.
ABUS nie ponosi odpowiedzialności za szkody i urazy powst ne w wyniku niewla ciwej obsługi urządzenia. Nie dotyczy to praw ustawowych.
Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian technicznych i pomyłek.

(RU)
A Откройте замок, вытяните ригель, и вставьте его через отверстие в тормозном диске. Заприте замок, сдвинув корпус замка на место и зафиксировав его. Блокировка автоматически активируется. (см. рис. 3-5).
B При постановке на сигнализацию включается светодиод, который светится в течение 2 секунд зеленым с последующим звуковым сигналом. Мигание каждые 6 секунд красным означает активацию. Предупредительный звуковой сигнал раздается после разблокировки. Вытащите ключ быстро (в течение 5 секунд после выключения звукового сигнала).
C При разрядке батареи (2,6-2,9V), дисплей будет мигать красным цветом. Активация замка происходит после 4 секунд и обозначается звуковым сигналом. Сигнал-изация будет работать, однако необходимо заменить батареей. Для обозначения батареек с напряжением меньше 2,6V, дисплей будет мигать красным цветом и произведет 3 звуковых сигнала. Активация замка происходит через 6 секунд и обозначается звуковым сигналом. При низком заряде батареи нельзя гарантировать, что сигнализация будет работать корректно. Батареи должны быть заменены как можно скорее.
D Сигнализация активируется любым движением или ударом (Система 3D позиционирования, рисунок 6-7). Сигнализация автоматически деактивируется после 15 секунд и снова восстанавливается.
E Для замены батарей, отприте замок и выньте ригель. При помощи 2 отв рт к извлеките электронный блок. Мы рекомендуем использовать высококачественные щелочные батареи. Обратите внимание на правильную полярность (+ / -) при установке.
F Инструкция по безопасности: во избежание аварии - не размещайте замок на мотоцикле во время езды.
Примечание: избегайте замыкания батарей, и не бросайте их в жаракоты. Гарантия: Компания ABUS предоставляет 2-летнюю гарантию на внешние материалы и производ-ственные дефекты, начиная с даты покупки, указанной на оригинальном документе продажи. Без продажных документов гарантия не действительна. Батареи не входят в гарантийное обслуживание.
ABUS не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного монтажа и использования. Все юридические права остаются в силе. Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения и корректировать ошибки.

(GR)
A  εκλει  στε την κλειδαρι  και τοποθε  τε την σε  να κεν  το διακο  τακας. Κλειδα τε την κλειδαρι  επαναφ ροντας την στην αρχικ  της θε ς. Η κλειδαρι  οπ  ζει και ενεργοποι ει ( κονα 3-5).
B Ενδει η οπ  σι  :  να LED π σι νο φως θα λ μψει για 2 δευτερο  ττα και θα ακουστεί  να beep. Το επαναλ μψαν  νο κ κκι νο LED αν  6 δευτερο  ττα δ χνει    ο συναγερμ ς  ναι σε λειτουργ ia.  να προειδοποιητ   beep ακου εται  ταν  εκλει    νευμε, αφ ρουμε το κλει ι αρκ τ  γ ρηγορα (5 δευτερο  ττα μ χρι να στατη σει ο συναγερμ ς).
C Ειδοποι ση χαμηλ ς μπαταρίας (2,6<2,9 V) : Συνεχ ς flash  ν ς του πορτοκαλ  LED. Η ειδοποι ση του οπ  σι    νεται μετ  απ  6 δευτερο  ττα και ακου εται  να beep. Ο συναγερμ ς λειτουργ ει κανονικ  α   ο μπαταρι ς π τρεται να αντικατασταθ  ν σ ντομα. (2,6 V): Παρατεταμ νο flash του LED και 3 σ ντομα beep. Η ειδοποι ση του οπ  σι    νεται μετ  απ  6 δευτερο  ττα και ακου εται απ   να beep. Η λειτουργ ia του συναγερμ ς δεν μπο ει να εγερ θεί στο π ρρες  υρος της. Οι μπαταρι ς π τρεται να αντικατασταθ  ν το σ ντομοτερο δυνατ .
D Ο συναγερμ ς τ βεται σε λειτουργ ia με οποια  ποτε κ ρηση της μοτοσυκλ τας ή με χ τ τη . (Σ στημα εντοπισμ ου κ ρησης 3D –  κονα 6,7) Ο συναγερμ ς απενεργοποι ται αυτομ τα μετ  απ  15 δευτερο  ττα και το σ στημα εντοπισμ ου του  ναθ εται σε λειτουργ ia.
E Αντικ τ σταση των μπαταρι ς:  εκλει  στε την κλειδαρι  και απ τ  τε το μηχαν μιο προς τα   ω. Χρησιμοποι  τε δυο κατ ραβ ia για να αφ ρειστε τον ηλεκτρονικ ο υπολογισμ . Προτεινουμε την χρ ση υψηλ ς ποι τητας α καλικ ν μπαταρι ς.   στε προοχο η στην πολ κροτη  (+/-) κατ  την εισαγωγ  των μπαταρι ς.
F Οδηγ ς ασφ λειας. Μην μεταφ ρετε την κλειδαρι  σε εξωτερικ  μ ρος της μοτοσυκλ τας  ν  ο ηγ τε. (Κ νδυνος Ατυχ ματος).
Σημ ιση : Μην βροκαυκκ νετε τις μπαταρι ς. Κρατ τε τις μετ κρι  την γεμ  ι .